

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 38 (1965)

**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

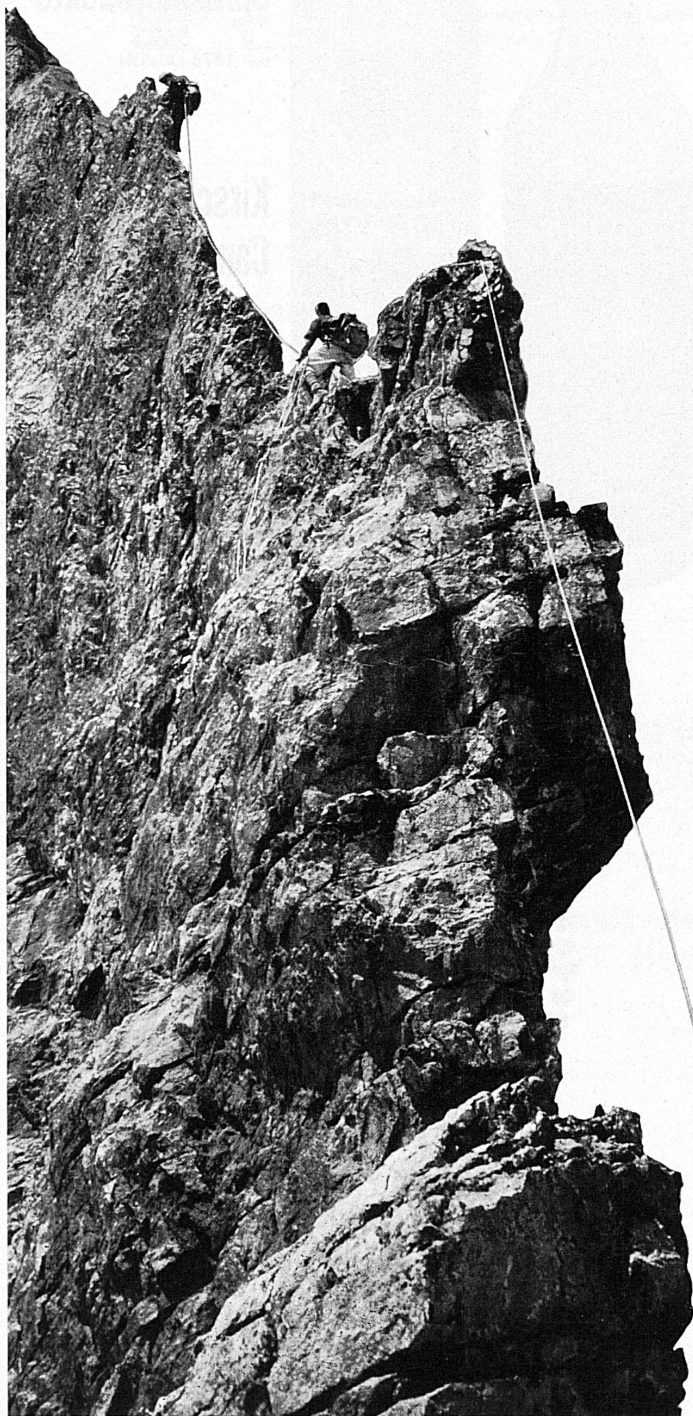
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Zentralschweiz



Vierwaldstättersee  
Brünigroute  
Engelbergertal  
Gotthardgebiet  
Zuger- und Schwyzerland

Noch immer werden die Berge auf diese kühne und abenteuerliche Weise bezwungen.

Viel müheloser aber erklimmen Sie die Gipfel der schönsten Aussichtsberge der

## Zentralschweiz

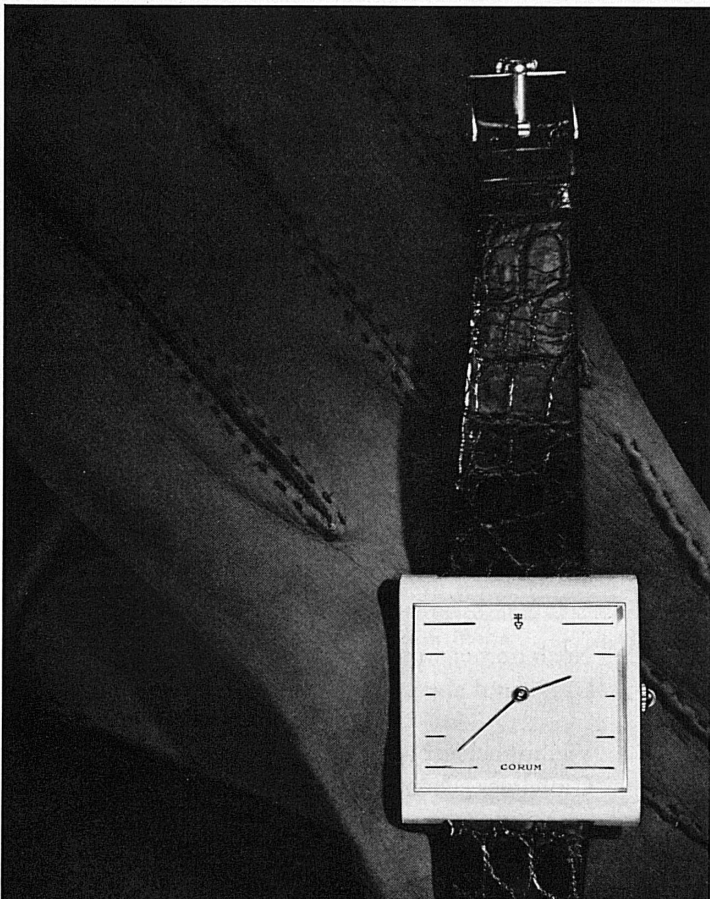
mit den vielen bequemen Bergbahnen.

Dieses gastliche Land schenkt Ihnen wirkliche Erholung, neue Kraft und Energie für den arbeitsreichen Alltag.



Dürfen wir Ihnen beim Planen Ihrer Ferien behilflich sein?  
Wir tun es gerne und mit Freuden.

Verkehrsverband Zentralschweiz  
6002 Luzern, Murbacherstrasse 3



**CORUM**

eine der bezauberndsten Kollektionen der Welt hat für die männliche Elite ein Meisterwerk der Präzision und Eleganz geschaffen, bestechend durch ebenso neuartige wie kühne Dimensionen:

*Buckingham*, der vollendete Schmuck für Ihr Handgelenk – edel und echt!

"Buckingham": geschütztes Modell; Luxusgehäuse aus massivem Gold 18 Karat (35 Gr.); Goldkronen mit gefasstem Saphir, exklusives Zifferblatt mit facettierten Goldzahlen und -Zeigern. Fr. 1575.—



CORUM-Uhren sind ausschliesslich in folgenden führenden Geschäften erhältlich:

<b>Basel:</b> Grauwiler, Freiestrasse 53.	<b>Locarno:</b> Ch. Zenger, piazzale Stazione.
<b>Fribourg:</b> Grauwiler, place de la Gare 36.	<b>Luzern:</b> Leicht-Mayer, Haldenstrasse 3.
<b>Genève:</b> Horlogerie Gil, 9, Mont-Blanc.	<b>Lugano:</b> P. Steffen, via Nassa 13.
Horlogerie Gil, 68, rue du Rhône.	<b>Neuchâtel:</b> Pfaff, 7, place Pury.
<b>Gstaad:</b> R. Villiger.	<b>St. Gallen:</b> Engler, Multergasse 31.
<b>Klosters:</b> Schauerte, Bahnhofstrasse.	<b>Thun:</b> Frieden, Hauptgasse 37.
<b>Lausanne:</b> Grumser, rue St-François 11.	<b>Zürich:</b> Beyer, Bahnhofstrasse 31.

**2 Camenzind Spitzenprodukte**

seit 1879 Qualität

**Kirsch Camenzind**

für Sie im Speisewagen bereit

**Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)**

Ein Heim fürs Leben...

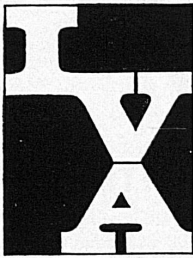


von

**Möbel-Pfister**  
Grösste Auswahl –  
kleinste Preise!



Fabrik-Ausstellung und Teppich-Center in Suhr bei Aarau  
600 Musterzimmer – 33 Schaufenster  
1000 Parkplätze. Benzin ab Kauf von Fr. 500.—



## Internationale Verkehrsausstellung München 1965

Vertretung in der Schweiz:  
**Handelskammer Deutschland-Schweiz**  
Zürich, Talacker 41, Telefon 051 25 37 02

## 1. Weltausstellung des Verkehrs 25. Juni bis 3. Oktober

Auskünfte und Eintrittskarten:  
**Handelskammer Deutschland-Schweiz** und  
**Deutsches Fremdenverkehrsbüro**, Zürich  
Talstrasse 62, Telefon 051 25 13 87,  
sowie die Reisebüros in der Schweiz

Sondermarken für Automobilpostbüros

# Schweizer Alpen



Mit einem Neuheiten-Abonnement sichern  
Sie sich alle Markenausgaben

Auskunft erteilt Ihr Fachgeschäft oder die  
Wertzeichenverkaufsstelle PTT 3000 Bern

# Brunnen

**Kurort der Ruhe – ohne Durchgangsverkehr  
am Vierwaldstättersee**

### 37 Hotels

Reiten, Tennis, Wasserskischule, Strandbäder,  
Baby-Sitter-Service, Wanderungen, Exkursionen, Kursaal,  
Casino-Boule-Spiel, Heilbäder, Luftseilbahn

Auskunft: Offizielles Verkehrsbüro, Telefon 043 9 17 77, Telex 5 83 13



KONKORDIA

VERBUNDEN



## WERDEN AUCH DIE SCHWACHEN MÄCHTIG!

Die im Jahre 1890 gegründete Konkordia ist eine der grössten Kranken- und Unfallversicherungskassen unseres Landes mit Tätigkeit in der ganzen Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. In 600 Sektionen zählt sie mehr als 300 000 Versicherte. Ihre Leistungen betragen in den letzten zehn Jahren 200 Millionen Franken.

Die Konkordia versichert  
Männer, Frauen und Kinder

Konkordia, Schweizerische Kranken- und Unfall-Kasse Zentralverwaltung Luzern, Bundesplatz 15  
Telefon 041 2 04 34

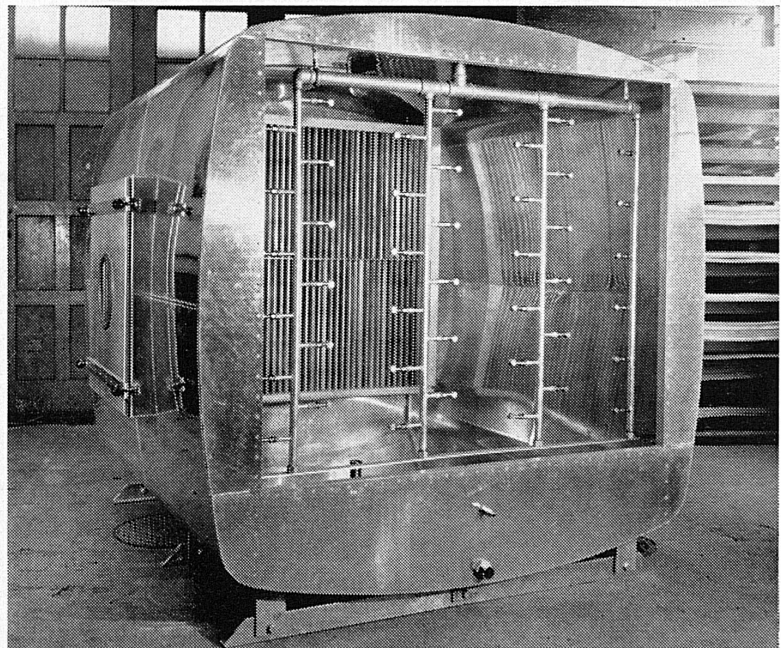


Bern Stockerenweg 6 Telefon 41 97 97 Lausanne Croix-Rouges 2 Téléphone 23 30 96

Ventilatoren

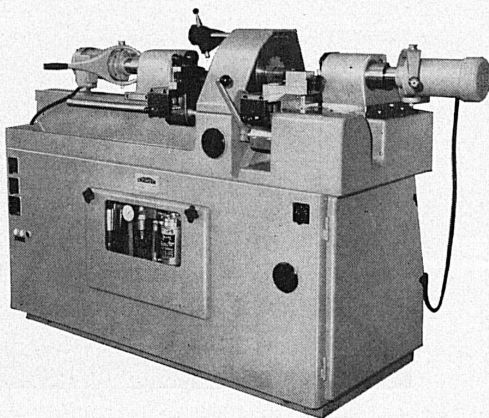
Anlagen für

- Klimatisierung
- Raumlüftung
- Entstaubung
- Spänetransport
- Luftschutz
- Luftheizung
- Entnebelung



Luftwäscher und Befeuchter aus Aluminium geschweisst

CHRISTEN



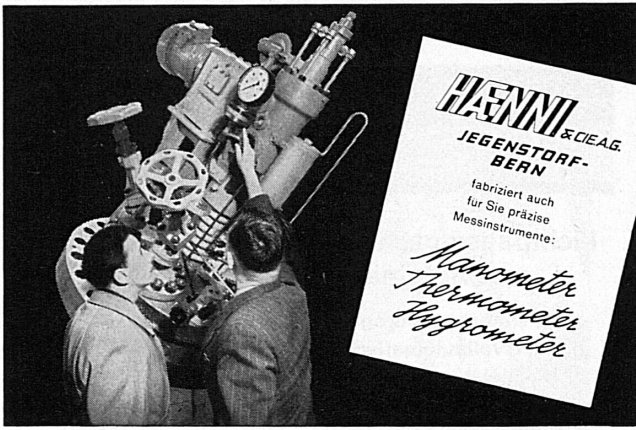
## TNL-60 Abläng- und Zentriermaschine

Werkstücklänge	10-1000 mm	Spezialmaschine mit rotierendem Werkstück, zum genauen und rationalen Ablängen und Zentrieren von zugeschnittenem Stangenmaterial.
auf Wunsch	1500 mm	
Werkstück - $\varnothing$	3,2-60 mm	Die TNL-60 ist auch für die Bearbeitung kleiner Serien wirtschaftlich.
Längentoleranz	$\pm 0,015$ mm	
Hauptspindeltoeren	540/1100/2170 Upm	
Motorleistung max.	6 PS	
Bohrspindeltoeren	1500/3000 Upm	
Motorleistung max.	1 PS	

Christen & Co AG  
Quellenweg 15

Wabern-Bern  
Telex 32 532

Werkzeugmaschinen  
Telefon 031 22 56 11



**HENNI & CO. A.G.**  
**JEGENSTORF-  
 BERN**

fabriziert auch  
 für Sie präzise  
 Messinstrumente:

*Manometer  
 Thermometer  
 Hygrometer*

**Jakob Weber Geleisebau  
 Unternehmung**

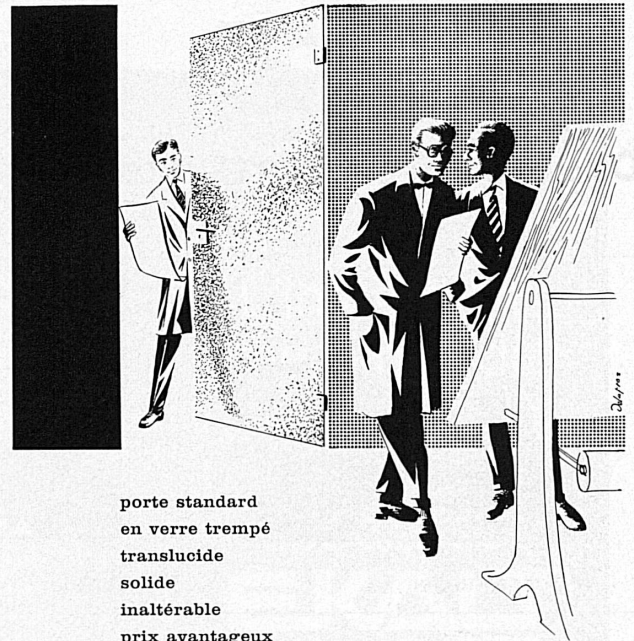
**Muttenz und Basel**

Muttenz: Im Gstrüpf 29, Telefon 53 17 25  
 Filiale Basel, Telefon 33 82 47



Ausbau Basel GB


Neue Freiverladeanlage  
 auf der Zeughausmatte 1963



**CLARIT**

Un produit suisse de qualité  
 Distribué par :  
 Sécurité SA Genève Tél. 35 98 00  
 Turuvanni SA Lausanne 26 32 73

**Wetter-  
Clichés**



**Zürich 6**

**Hotzestr. 23**

**Tel. 261737**



**Lichtpausmaschinen  
und Automaten**

vom einfachen Bürogerät  
bis zur vollautomatischen  
Hochleistungsmaschine

**A. MESSERLI AG**

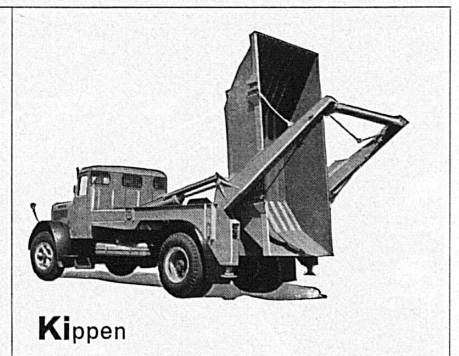
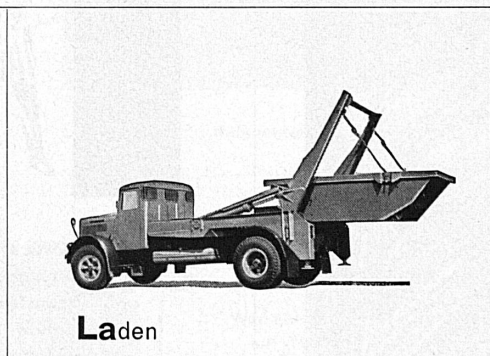
Lavaterstrasse 61  
8027 Zürich  
Tel. 051 271233



**WIRZ**

**WE-LA-KI**

**Das neue Transportsystem ohne Wartezeit**



Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

**ERNST WIRZ AG, UETIKON am Zürichsee**



**Kipper- und Maschinenfabrik**  
Telefon 051-74 15 31

**HELL  
HELLER  
LUXRAM**

**LUXRAM LICHT AG. GOLDAU**  
TEL. 041/81 63 81

Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchsen und Barren  
in Sonderbronze CBC 31

Lagerweissmetall Marke ORIS  
Installationsguss  
Bauguss  
Bremsklötze

**CHRÉTIEN & CO.**  
4410 Liestal  
Tel. 061 84 16 03

EISEN- UND METALLGIESSEREIEN

**CHRÉTIEN & CO. LIESTAL**

## Sersa AG

Spezialunternehmen  
für Geleisebau und elektrische  
Schienenschweissung

Projektierung, Neuerstellung,  
Erneuerung und Unterhalt  
von Geleiseanlagen

Schweissung  
von Schienenstössen  
Regenerierung von  
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung  
von Geleisebaumaschinen,  
Werkzeugen  
und Beleuchtungsanlagen

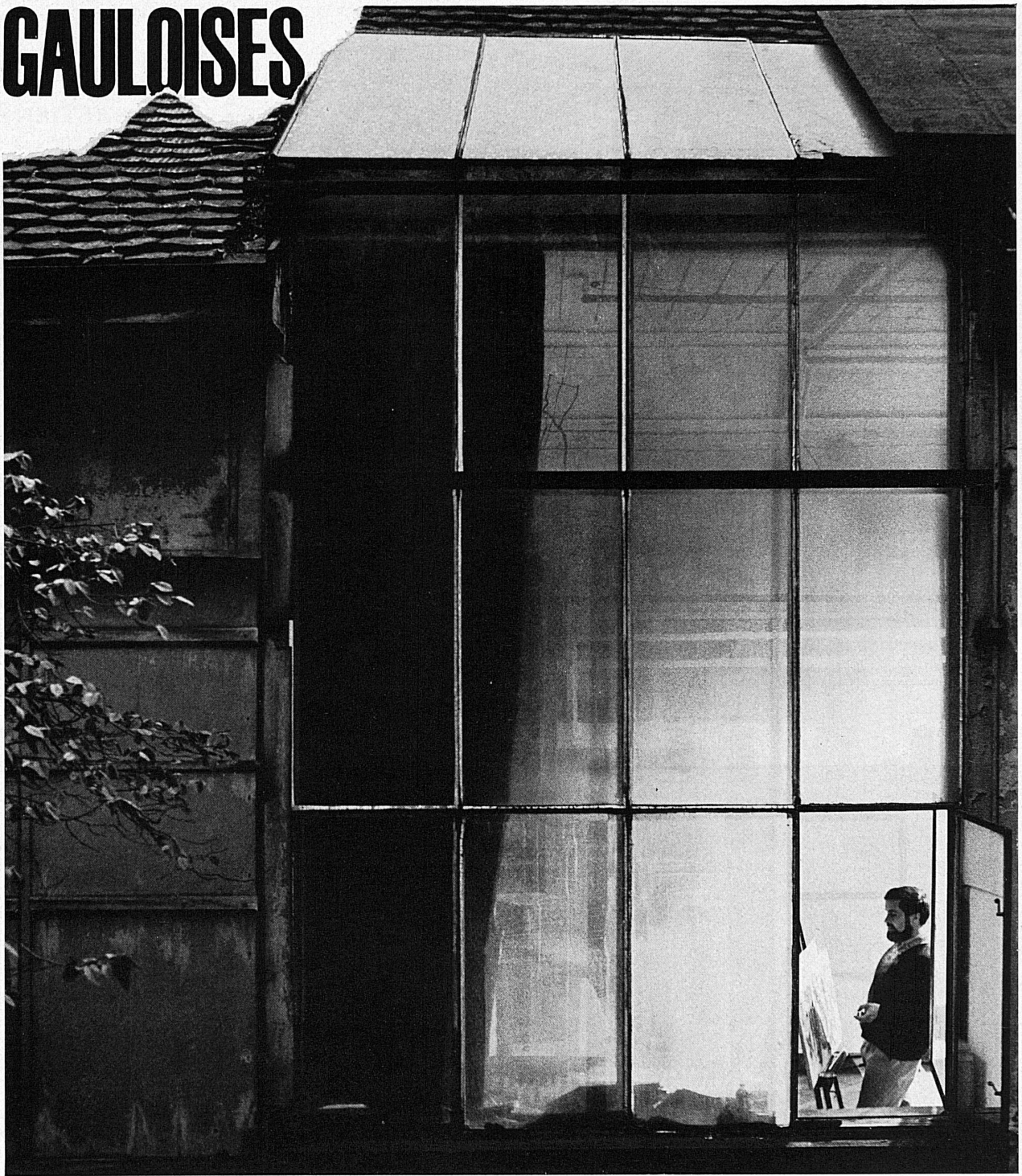
Telefon 051 252630  
Zürich 4  
Brauerstrasse 126

**L'installation  
moderne de  
climatisation  
par la maison  
spécialisée**

**EKALT  
AG**

Bâle  
061 / 38 03 92  
Berne  
031 / 52 12 77

# GAULOISES



## Sind sie der Gauloises Typ?

(modern und dynamisch)

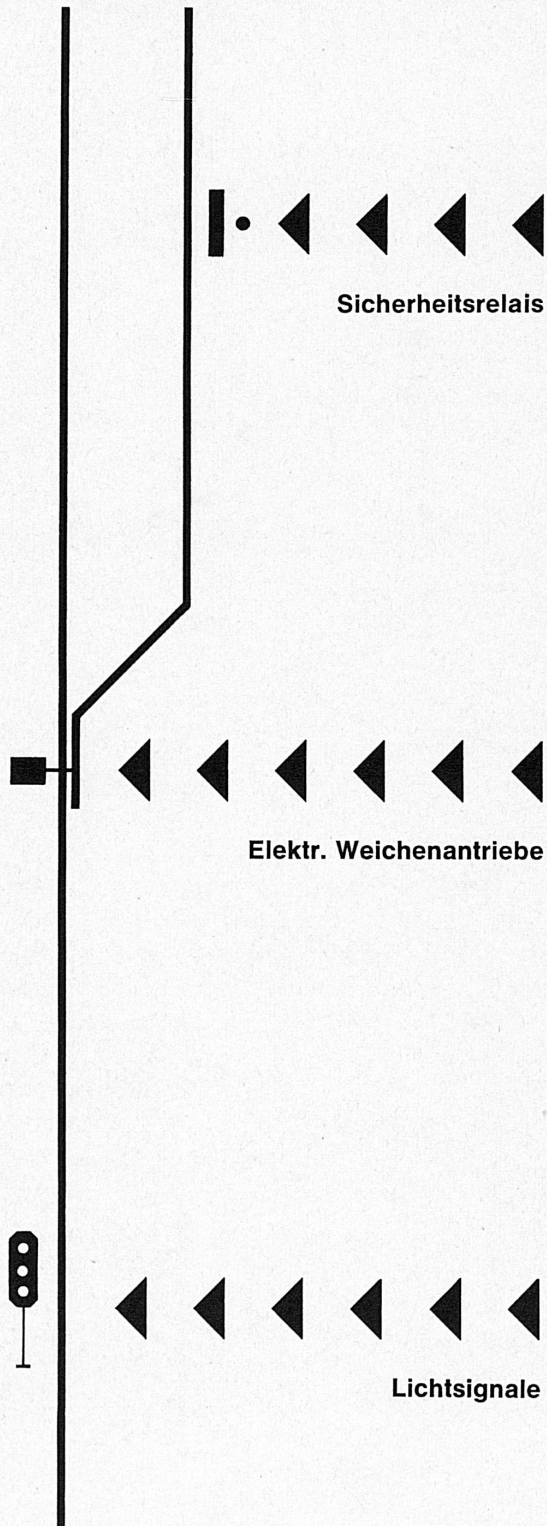
*Würden Sie in dieses Atelier passen? Wenn das Licht weich durch das Deckfenster fällt, könnten Sie sich da nicht berauschen lassen von Farben und Formen, von Bewegung und Ruhe?  
Wenn Sie ein Künstler sind oder die feinen Nerven und die Empfindsamkeit eines Künst-*

*lers besitzen, wenn der Sinn für das Schöne Sie manchmal beinah überwältigt... dann besitzen Sie sicher auch die Fähigkeit, Sein von Schein zu unterscheiden, denn Sie wissen, was echt ist – echt wie Ihre Gauloises.*

**GAULOISES** – ORIGINAL TABAC DE FRANCE. REIN, REICH,  
UNVERFÄLSCHT. UN PLAISIR SANS ÉGAL. FÜR ECHE TE RAUCHER!

G 66/2

# Schweizer Produkt — für schweizerische Bahnen



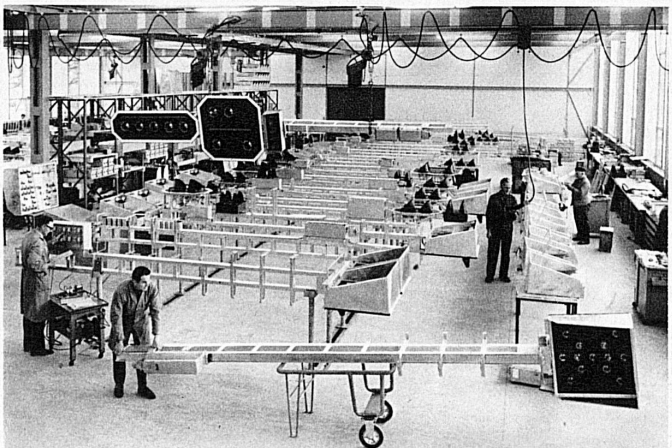
Sicherheitsrelais



INTEGRA à Vevey SA VEVEY



AGRAR AG WIL



SIGNUM AG WALLISELLEN

Die schweizerische Industrie für  
die Sicherheit der Bahnen:

**INTEGRA** 8304 Wallisellen  
Tel. (051) 93 27 44

# vom Suchard drum so guet



oh... DE LUXE !



dass Er für Sie  
die zarte DE LUXE wählt, verrät  
die liebevolle Aufmerksamkeit  
des Feinschmeckers.

DE LUXE – die extrahelle Doppelrahm-Schokolade

Mit Avanti Bilder-Bons